

Круглый стол «ДИКЦИЯ И ГОЛОСОВЕДЕНИЕ В ГУМАНИТАРНОМ ОБРАЗОВАНИИ СОВРЕМЕННОГО СТУДЕНТА»

М. Ю. Крылович

КАЧЕСТВЕННЫЕ ЭФФЕКТЫ АРТИКУЛЯЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ У РЕЦИПИЕНТОВ ВФ-СИСТЕМЫ КОММУНИКАЦИИ

Исследования звучащей речи «человека говорящего» и мыслящего всегда будут интересны учёным, педагогам, а также самим обучающимся с практической точки зрения. Произносительная сторона речи, качество ее звучания как на родном, так и на иностранном языке, является тем феноменом, который неизменно вызывает интерес у исследователей.

Хорошее владение родным и иностранными языками в современном обществе приобретает все большее значение: для ориентации в повседневной жизни, для многих видов профессиональной деятельности, для успешного межкультурного диалога в современном поликультурном социуме. Владение несколькими иностранными языками для молодых людей, входящих в жизнь, становится все более важным фактором, влияющим на их социальный статус и уровень жизни.

Качество звучания речи на родном (или иностранном) языке отражает степень овладения языком. Оно зависит от степени сформированности фонологических обобщений, которые обеспечивают успешность лингвистических действий человека, связанных с процессами понимания и производства речи (Н. С. Евчик, 2000). У слышащих они формируются в естественных ситуациях общения через интуитивные и спонтанно развивающиеся стратегии. У неслышащих за счет отсутствующих или искаженных слухо-акустических ощущений формирование высших символических (фонологических) обобщений тем сложнее, чем значительнее степень потери слуха. В связи с этим в практике обучения слабослышащих языку возрастает интерес к поиску инновационных путей развития их речи, учитывающих особенности произношения данной категории детей. Возникает также необходимость разработать специальные развивающие стратегии, используя которые индивиды с нарушениями слуха способны осознанно контролировать свои перцептивно-артикуляционные действия, в целенаправленной деятельности доводя их до автоматизации.

В 2010–2012 гг. в специальных общеобразовательных школах г. Минска для детей с нарушением слуха был проведен ряд формирующих экспериментов с целью выявления качества и этапов освоения ими английского произношения на начальном этапе обучения. Реализации фонем английского слога в речи школьников с нарушением слуха сравнивались с нормативными данными, полученными в контрольной группе учащихся с нормальным

слухом. Сравнительно-сопоставительный анализ полученных данных позволил выявить ряд важных закономерностей. Цель следующего эксперимента состояла в выявлении качественных характеристик английской устной речи испытуемых, обучаемых с помощью традиционных методов (группа I) или с использованием инновационной технологии (группа II). Группа I изучала иностранный язык по традиционной методике с опорой на остаточный слух и зрительное восприятие, а в группе II обучение устной речи включало также сопровождение речи учителя и речи испытуемых знаками-кодами визуально-фонетической системы коммуникации. Новаторство данной работы заключалось в применении ВФ- системы коммуникации – инновационной технологии обучения иностранному языку детей с особенностями психофизического развития, которая позволяет компенсировать отсутствие слухового восприятия (Н. С. Евчик, 2021).

На первом этапе информантам-преподавателям английского языка было предложено дать комплексную оценку качества произнесенных учащимися фраз, учитывая такие показатели, как их сегментный состав и просодическая структура. Результаты эксперимента, выполненного на идентичном языковом материале в двух группах испытуемых с глубоким нарушением слуха, свидетельствуют о положительном влиянии ВФС коммуникации на восприятие и производство речи испытуемыми. По оценке информантов группа II (с ВФС) справилась с заданием значительно успешнее группы I (без ВФС). Соответствие произнесения английских фраз эталону в среднем на 60 % в группе 2 (с ВФС) подтверждает качество устной речи, обеспечивающее ее достаточную разборчивость при восприятии слушающим. В группе 1 (без ВФС) качество произношения, оцениваемое по среднему групповому показателю в 45 %, делало речь всех испытуемых менее внятной и перцептивно неразборчивой. Анализ восприятия неслышащими учащимися английских фраз в зависимости от наличия визуально-фонетической системы коммуникации при обучении выявил следующее: *не воспринятые фразы* (воспроизведение фразы учеником отсутствует) в группе I – 15 %, в группе II (с ВФС) – 1,6 %; *неадекватно воспринятые фразы* (качество воспроизведения фразы испытуемым ниже порога распознавания информантами) в группе I – 12 %, в группе II (с ВФС) – 5,4 %; *восприятие фразы с 3 предъявления* в группе I – 41 %, в группе II (с ВФС) – 0 %. Группа 1, не использующая ВФС в устной коммуникации, значительно превалирует по всем вышеуказанным показателям. Сравнительная характеристика качества речи учащихся с глубоким нарушением слуха в зависимости от наличия визуально-фонетической системы коммуникации при обучении выявила следующее. Общее качество речи: невнятная/нечленораздельная в группе I – 15 %, в группе II (с ВФС) – 1,6 %. Замена слогов вокализациями смешанного тембра в группе I отмечена у 100 % испытуемых, в группе II (с ВФС) у 20 %. Регулярный пропуск согласных звуков в слогах в группе I отмечен у 60 % испытуемых, в группе II (с ВФС) у 20 %.

Замена согласных звуков в слогах в группе I отмечен у 100 % испытуемых, в группе II (с ВФС) у 40 %.

В качестве типичных характеристик, характерных для всех испытуемых группы 1 (без ВФС), негативно влияющих на качество их речи, аудиторами было отмечено следующее: вокализации неопределенного тембра; замены гласных звуков; пропуск согласных звуков в слогах в безударной (слабой) позиции во фразе; пропуск согласных звуков в слогах в сочетаниях нескольких труднопроизносимых согласных; вставки дополнительных вокальных призвуков в слогах (в трудных для артикуляции сочетания английских фонем); вставки дополнительных вокальных призвуков в безударные слоги в заядерной части фразы; пропуск безударных слогов в смысловых единицах; пропуск лексических единиц; пропуск фраз.

Более отчетливая артикуляция, четкость слоговых комплексов, количественно-слоговой состав элементарных смысловых единиц, соответствующий эталону, делает речь реципиентов ВФ-системы (учащихся группы II) адекватной для понимания на слух, разборчивой и просодически лучше структурированной, чем речь испытуемых группы I (без ВФС). Таким образом, сопровождение артикуляции говорящего визуально-фонетической системой дает неслышащим ученикам возможность однозначно воспринимать звучащую речь с первого устного предъявления; использование ВФ-системы позволяет им самим контролировать качество собственного произношения на уровне, достаточном для распознавания речевых сегментов слушающим. Сама ВФ-система служит инновационной технологией, которая позволяет качественно и в более короткие сроки по сравнению с традиционным обучением формировать перцептивно-артикуляционную базу английского языка.